

אף על גב דלית ליה לחי כולי – Even though it has no slat, etc.

OVERVIEW

An אסקופה (a threshold) is the demarcation area between the inside of a house (or חצר ומבוי), which is a רה"י, and the outside (the רה"ר). The ברייתא taught that regarding an אסקופה if the door to the house (מבוי or חצר) is open, the אסקופה is כלפנים like the inside and one may carry between the אסקופה and the inside. If the door is closed then the אסקופה is כלחוץ like the outside, and one may not carry from the inside to the אסקופה. It appears from the ברייתא that if the door is open, the אסקופה is כלפנים, without any other qualifications. The גמרא challenges this for חמא ר' taught that the entryway to a מבוי requires a separate לחי¹ to allow one to carry there (even if that space is less than ד' על טפחים). Seemingly here too even though the אסקופה is bounded by the two doorposts that frame it, these doorposts are similar to a לחי; therefore one should not be able to carry from the אסקופה to the inside of the house. תוספות (after citing and rejecting רש"י's interpretation) explores this issue.

פירש רש"י דסלקא דעתין דמיירי באסקופת מבוי שהכשירו בלחי² – פירש רש"י explained that we initially assumed that we are discussing a threshold of an alley which was rendered fit (to carry in it) through a לחי.

פירש"י disagrees with תוספות:

ולא נהירא מדקאמר בסמוך לעולם³ באסקופת בית –

¹ A מבוי is an alley (into which the courtyards around the alley open into), which is closed at three sides and at the fourth side it opens into a רה"ר (like a dead end street or cul-de-sac). One is not permitted to carry in this מבוי מדרבנן (it is permitted מן התורה) because of its proximity to the רה"ר (even if שיתופי מובאות was performed). In order to carry in this מבוי a לחי (or slat [even of a miniscule dimension]) is placed near the entryway to the מבוי from the רה"ר, and then it is permitted to carry within the מבוי up to (the inside edge of) this לחי. However one is not permitted to carry past the inside edge of this לחי, unless one make another לחי closer to the רה"ר (and then one will be able to carry up to the inside edge of that לחי).

² See previous footnote # 1. The גמרא asked, 'even if it has no לחי'; indicating that if there would be a לחי it would be understood why the אסקופה is כלפנים (and we may carry). However the היתר of לחי applies exclusively to a מבוי but not to a חצר or בית (which require פסים to permit carrying in a similar situation [see footnote # 6]), therefore רש"י stated that this מקשן assumed that we are discussing an אסקופת מבוי. See footnote # 23 for another possible explanation why רש"י assumed that we are discussing an אסקופת מבוי.

³ The word 'לעולם' is generally used when a certain interpretation was negated and we now assume the original interpretation. Here too רב יהודה אמר רב wished to interpret the ברייתא by an אסקופת מבוי, to which רב responded that לעולם באסקופת בית עסקינן (and not an אסקופת מבוי as ר"א suggested); indicating that originally we assumed the ברייתא discussed an אסקופת בית (and not an אסקופת מבוי). [However, תוספות could not prove his point from the fact that רב יהודה אמר רב stated, 'הכא באסקופת מבוי עסקינן', indicating that initially

And **disagrees** with פירש"י, **since** רב אשי **shortly states**; we are really discussing **a threshold of a house**; indicating the initially we assumed that the אסקופה of ברייתא was discussing an אסקופת בית.

ברייתא offers his interpretation of אסקופה in the תוספות:

אלא נראה דמיירי בכל אסקופה בין דמבוי בין דבית בין דחצר –

Rather it seems the ברייתא is discussing all cases of אסקופה; whether it is אסקופת חצר, or whether בית, אסקופת בית, or whether מבוי –

ונקט אף על גב דלית ליה לחי⁴ משום מבוי –

And the גמרא mentions (in its question) ‘and even though it has no לחי’, only in regards to אסקופת מבוי (but not for אסקופת בית וחצר) –

דבית וחצר אינו ניתר בלחי וקורה⁵ אלא בפסים⁶ –

For a בית and a חצר are not made permissible to carry within their borders through a לחי or a beam, but only through פסים.

תוספות offers an alternates explanation why לחי is mentioned:

אי נמי נקט לחי משום דבית וחצר נמי ניתרין בלחי מכאן ולחי מכאן⁷ –

Or you may also say that the גמרא mentions לחי, because a בית וחצר are also ניתר through a לחי from this side and a לחי from the other side.

⁸: (הו"א according to the אסקופה תוספות continues to describe this

ומיירי דקיימא אסקופה כנגד עובי החומה⁹ דהיינו בין לחיים¹⁰ שהוא תוך הפתח –

And we are discussing a case where the אסקופה is positioned adjacent to the thickness of the מבוי wall which means between the two לחיים, which

we did not assume it to be an אסקופת מבוי, because ר"י א"ר is teaching us that we are not discussing a מבוי, [חל' הרשב"א] (see מבוי שהכשירו בקורה) but rather a מבוי שהכשירו בלחי.

⁴ This indicates that with a לחי it is understood why it is כלפנים; however this cannot apply to בית וחצר.

⁵ A מבוי can also be ניתר by placing a beam across the two side walls of the מבוי bordering the entryway to the רה"ר. One may carry in the מבוי anywhere from the beam inwards.

⁶ If the wall which separates a בית or חצר from an adjacent רה"ר collapsed so that the בית וחצר are exposed to טפחים (a board) wide four פס on one side, one may not carry within the בית וחצר unless one places a פס where the collapsed wall stood (or he may place two פסים of a minuscule width on both ends of the exposed wall) thereby closing the exposure somewhat. See footnote # 7. See א, יב,א, יב,א.

⁷ See previous footnote # 6 (in the parenthesis).

⁸ This explanation is valid for פירש"י as well.

⁹ The חומה is the wall which surrounds the מבוי on all sides. On the fourth side ([the north side] which opens to the רה"ר) the wall encloses the מבוי partially [from the east and the west] and the space between the walls is the opening to the רה"ר. The אסקופה is on this north wall opening between the two partial extensions from the east and the west. The אסקופה is bordered by the two sides of the northern wall. This is referred to as עובי החומה, the thickness of the wall. See following footnote # 10.

¹⁰ The עובי החומה is the equivalent of לחיים, see previous footnote # 9.

is the inside of the opening -

והדלת עומדת אצל עובי החומה של צד פנים¹¹ –

And the door to the מבוי is positioned by the inside thickness of the wall -

ולהכי פתח פתוח כלפנים שאותו עובי רשות היחיד גמורה היא שיש לה ג' מחיצות¹² –

And therefore if the door is open the אסקופה is like the inside of the מבוי¹³ (or בית וחצר), because that width (of the אסקופה) is a complete רה"י for it has three walls; namely -

ב' מחיצות מעובי החומה ושלישית לצד פנים –

Two wall of the thickness of the מבוי wall and the third wall towards the inside; the back (south) wall of the מבוי -

אף על פי שמצד רביעית הוא פרוץ במלואו¹⁴ –

Even though that on the fourth side it is completely exposed to the רה"י -

אפילו הכי כיון שהפתח פתוח בטל אותו עובי למה שבפנים שיש לו ד' מחיצות¹⁵ –

Nevertheless since the door to the מבי is open, therefore this width where the אסקופה is, is nullified to the inside of the מבי which has four מחיצות.¹⁶

However if -

פתח נעול כלחוץ דכיון שהוא נעול אינו בטל למה שבפנים –

The door is shut the אסוקפה is considered to be **outside** the מבוי, **for since the door is shut**, the אסוקפה is **not בטל** to the inside (the מבוי) -

והוי כנפרץ במלואו למקום האסור –

And it is as if it is entirely exposed to a forbidden place (i.e. a רה"ר).

פתח נעול כלהוץ anticipates [and corrects] a possible misunderstanding regarding

ולאו דוקא כלחוץ דהא רשות היחיד גמורה היא מדאורייתא –

And saying that the אסקופה is like the outside (which is a רה"ר), is not precise, for the אסקופה is a complete מדאורייתא - רה"י

¹¹ The door that closes this opening in the north wall is inside the wall (towards the מבוי), so when the door is closed the people inside do not see the exposed inside faces of the eastern and western extensions of the north wall. When one is standing immediately outside the door (facing the רה"ר) he will be surrounded by three walls; the door to the south (behind him) and the thickness of the eastern and western parts of the north wall to his right and left.

¹² It is evident from here that תוספות maintains that three מהיצות form a רה"י (מדאורייתא).

¹³ From this point on (in this תוספות) the term מבו includes בית וחצר well.

¹⁴ Generally one is not permitted (מדרבנן) to carry (even in a רה"י דאורייתא) if the fourth wall is completely exposed to the רה"י unless he makes a לחי וקורה or פסים, etc.

¹⁵ From the perspective of the מבוי, the eastern and western parts of the north wall form the fourth wall to (the north of) the מבוי; however from the perspective of the אסוקפה the eastern and western parts of the fourth wall are merely the two side walls of the אסוקפה but it is fully exposed to the רה"ר on the north side.

¹⁶ The phrase, however, challenges this assumption for ruled that צריך (אע"פ שאין בו דע"ד) "ה" ב"ג א"א and גמרא, תוך הפתח (להחזיר) and we do not say that it is בטל to the פנים to consider it a רה"י and לחי אחר להחזירו.

כיון שיש לה ג' מחיצות¹⁷ ואסור לטלטל משם ולחוץ –

Since it has three מחיצות and it is forbidden to carry from the אסקופה to outside the אסקופה (to the רה"ר) -

אלא קרי כלחוץ לפי שאינה כלפנים –

Rather he refers to the אסקופה as 'like the outside', because the אסקופה is not like the inside -

ואסור לטלטל מבפנים לעובי הפתח דרך נקב אם יש בדלת¹⁸ –

And it is forbidden to carry from the inside to this 'thickness of the entryway' (the אסקופה) if for instance there is a hole in the door.

כלחוץ offers an additional explanation of תוספות:

אי נמי יש ליישב כלחוץ כגון שפתוח לרמלית¹⁹ –

Or you may also explain the expression כלחוץ if for instance the אסקופה is open to a רמלית (not to a רה"ר), in which case one may carry from the אסקופה to the רמלית and vice versa (provided that it is less than אמות ד').

anticipates that one can establish the אסקופה in such a manner that כלחוץ means like a רה"ר, however תוספות negates it:

אבל באסקופה כולה ברשות הרבים חוץ לעובי החומה²⁰ ליכא לאוקמא –

However we cannot establish the אסקופה by an ברייתא which is entirely in the רה"ר outside the thickness of the walls -

דאי לאו גבוה ג' אפילו פתח פתוח הוא כלחוץ דהוי רשות הרבים²¹ –

For if the אסקופה is not three טפחים high then even if the door is open, the אסקופה will be כלחוץ for it is a רה"ר -

ואי גבוה ג' ורחבה ד' רמלית היא ולא היא לא כלחוץ ולא כלפנים –

And if the אסקופה is three טפחים high and wide four by four טפחים, then the אסקופה, which is a רמלית, will not be either like the פנים (which is a רה"ר) or like the חוץ (which is a רה"ר) -

ואם אינה רחבה ד' מקום פטור הוא ולעולם הוא כלפנים וכלחוץ –

And if the אסקופה (which is three טפחים high) is not wide ד' טפחים by ד' it is a פנים and it is always כלפנים וכלחוץ (for one may carry from the פנים and

¹⁷ There is the door to the south and the eastern and western parts of the north wall which border the אסקופה.

¹⁸ Otherwise (if there is no hole) it is practically not feasible to carry from the inside to the אסקופה since the door is shut. [Alternately כלחוץ can mean (that it is like a רה"ר, so) that one is not permitted to carry more than אמות ד' on the אסקופה (see תוס' הרא"ש and [האר"ך אות י'] (מהרש"א [האר"ך אות י'] and תוס' הרא"ש see).]

¹⁹ See 'Thinking it over'.

²⁰ In that instance פתח פתוח would literally mean it is (like) a רה"ר.

²¹ Anything less than three טפחים high in the רה"ר is considered part of the רה"ר.

the (אסקופה of the מקום פטור onto the חוץ

ואי קיימא כולה לפניו אם כן לעולם הוא כלפנים –

And if the אסקופה is entirely within (the מבוי); then it is always כלפנים.

asks: תוספות

ואם תאמר כיון דמיירי באסקופת בית אם כן מאי פריך אף על גב דלית ליה לחי –

And if you will say; since we are (also) discussing an אסקופת בית; so why does the גמרא ask (and assume) 'even though it has no לחי' –

– ²² והא אסקופת בית מסתמא מקורה הוא ואית לן למימר פי תקרה יורד וסותם

But an אסקופת בית is presumable is covered (by the lentil of the door frame), and we can apply the rule of פי תקרה יורד וסותם and therefore one is permitted to carry there?!²³

answers: תוספות

ואומר רבינו יצחק דעל כרחך באינו מקורה איירי דבמקורה אפילו פתח נעול נמי כלפנים:

And the ר"י answered that perforce we must be discussing a case where the אסקופה was not covered, for if it were covered even if the door is shut the אסקופה is considered כלפנים since it is a רה"י for it is מקורה.

SUMMARY

The ברייתא is presumably discussing an אסקופה of either a חצר, בית, or מבוי (not only a מבוי as רש"י maintains). If פתח פתוח it is בטל to the רה"י, and if פתח פתוח it is still a רה"י but since it is פרוץ לרה"י one may not carry from the inside to the אסקופה. We must presume that the אסקופה is not מקורה.

THINKING IT OVER

explains that פתח פתוח means when the אסקופה opens into a חצר (and then you may carry from the אסקופה to the חצר).²⁴ Seemingly the אסקופה is a רה"י (as תוספות stated since it has three walls); how then may one carry from a רה"י into a חצר?²⁵

²² (literally) means that the edge of the beam descends and closes. We consider anything under a roof as if there are walls descending from the roof enclosing the entire area underneath the roof (provided that the area is טפחים).

²³ This may be another reason why רש"י maintains that initially the גמרא assumed that it is a מבוי (where it is usually not מקורה), in order to avoid this difficulty. See footnote # 2. See אברהם.

²⁴ See footnote # 19.

²⁵ See שפ"א (and מנחת אריאל).